



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/448
12 September 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 78 предварительной повестки дня*

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Результаты неофициального обмена мнениями по докладу Комиссии
Вга, состоявшегося в Экономическом и Социальном Совете

Доклад Председателя Экономического и Социального Совета

1. Неофициальное обсуждение доклада Комиссии Вга 1/ проходило во время второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 3 июля 1991 года. Со вступительными заявлениями выступили Генеральный секретарь, Председатель Комиссии Вга г-н Джулиус К. Ньерере, министр иностранных дел Венесуэлы г-н Армандо Дуран, государственный секретарь в министерстве иностранных дел Норвегии г-жа Хельга Хернес, выступившая от имени стран Северной Европы, и посол Алиун Сене, выступивший от имени президента Сенегала Диуфа. Неофициальному обсуждению предшествовали заявления Генерального секретаря Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также четырех участников обсуждения: министра по делам развития и сотрудничества Нидерландов г-на Яна Пронка, президента Африканского банка развития г-на Бабакара Н'Диай, члена федерального конгресса Бразилии г-на Жозе Серры и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Члены Комиссии Вга г-н Исмаил Сабри Абдалла, г-н Гамани Кореа, г-н Альдо Феррер, г-н Абдус Салам и г-н Лайяши Якер присутствовали во время проведения обсуждения. С заявлениями либо от имени своей страны, либо от имени групп стран выступило несколько ораторов. Некоторые из основных мнений в области политики, а также нацеленных на конкретные действия предложений, высказанных в ходе глубокого и многогранного обсуждения, вкратце изложены в настоящей записке Председателя Совета, которая представляется в соответствии с резолюцией 45/195 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года.

* A/46/150.

2. Выступившие в ходе обсуждения ораторы с удовлетворением восприняли доклад Комиссии Юга как документ, отражающий взгляды Юга и дающий всеобъемлющий и сбалансированный анализ проблем, стоящих перед развивающимися странами, а также как комплекс реалистических предложений в отношении стратегий и действий по решению этих проблем.

3. Были освещены вопросы неразрывной и тесной взаимосвязи решений, предполагающих усилия в области развития на национальном уровне с учетом человеческого фактора, сотрудничество по линии Юг-Юг, отношения между Севером и Югом, а также установление справедливых отношений в рамках глобальной взаимозависимости. С удовлетворением был также воспринят тот факт, что в докладе основное внимание было уделено вопросам индивидуальной и коллективной самостоятельности развивающихся стран и мобилизации их собственного потенциала и ресурсов. Отмечалось, что в докладе содержатся анализ и глубокие политические идеи, которые сохраняют свою ценность на протяжении многих лет, и что в то же время доклад является прагматическим, пронизан идеей партнерства и нацелен на конкретные действия; он явился ценным вкладом в восстановление международного консенсуса в области развития и стал свидетельством значительного совпадения взглядов, хотя некоторые из развитых стран и не разделяли все выводы, содержащиеся в докладе, например, те, которые связаны с торговлей и развитием, в частности, в рамках Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров.

4. С одобрением был воспринят самокритичный и откровенный характер оценки положения Юга, содержащейся в докладе. В ходе обсуждения неоднократно высказывалась и с удовлетворением отмечалась основная мысль доклада, заключающаяся в том, что развивающиеся страны несут основную ответственность за свое собственное развитие. Тем не менее подчеркивалось, что это не в коей мере не означает, что можно уделять меньше внимания или совсем не уделять его чрезвычайно важной роли, которую играют в их национальном развитии международное экономическое положение и потоки ресурсов с Севера, и что рекомендации в докладе носят комплексный и всеобъемлющий характер и связаны одновременно с национальным развитием, сотрудничеством по линии Юг-Юг, а также сотрудничеством по линии Север-Юг.

5. В ходе обсуждения особо отмечались все возрастающее значение сотрудничества по линии Юг-Юг в качестве одной из основ развития, а также необходимость гораздо более энергичных усилий со стороны развивающихся стран в этой области. Со всей прямотой было высказано мнение о том, что страны Севера, Организация Объединенных Наций и другие многосторонние организации имеют обязательство по оказанию помощи и содействию различным формам сотрудничества по линии Юг-Юг.

6. Многие участники обсуждения признавали, что необходимо сохранить политический импульс, приданный докладом, и обеспечить начало и устойчивое развитие многогранного процесса, рекомендация в отношении которого содержится в докладе. Общая ответственность за эффективные последующие меры и осуществление лежит на каждой из развивающихся стран, на различных механизмах сотрудничества по линии Юг-Юг, на странах Севера, а также на Организации Объединенных Наций и многосторонних учреждениях.

7. Как настоятельно необходимому первому шагу особое внимание было уделено эффективному и широкому распространению доклада на Юге и Севере, с тем чтобы он мог положить начало дискуссиям, изучению, дальнейшему осмыслению проблем и действиям. Ввиду практических трудностей распространения доклада и доставки его читателям в развивающихся странах было предложено, чтобы ПРООН выделила необходимые средства для закупки и широкого распространения доклада среди библиотек, учебных заведений, средств массовой информации и правительственных учреждений стран Юга. Кроме того, было предложено, чтобы отделения ПРООН в отдельных развивающихся странах служили в качестве координационных центров, ответственных за распространение доклада. Следует принять соответствующие меры с учетом изложенных выше целей.

8. В отношении сотрудничества по линии Юг-Юг подчеркивалась важность механизмов осуществления последующей деятельности, а также самостоятельности Юга в деле организации осуществления положений доклада. В этом контексте внимание было обращено на роль и работу Группы 15. Кроме этого, особо указывалось на важность создания секретариата Юга, в чем состоит одна из главных рекомендаций доклада. Представитель стран Северной Европы заявила о поддержке этими странами идеи создания секретариата Юга, указав, что свидетельством их заинтересованности в этом является тот факт, что они уже сделали финансовые взносы на цели функционирования Центра Юга как подразделения Комиссии Юга по осуществлению последующих действий.

9. Широкую поддержку получило мнение о необходимости сохранения актуальности и динамичного характера доклада путем проведения периодических обзоров и обновления рекомендаций странами Юга, а также о необходимости создания в этих целях соответствующих механизмов. В этой связи были сделаны следующие замечания и предложения:

а) правительствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям следует изучить доклад и принять меры в соответствии с ним и, в частности, в соответствии с теми рекомендациями, которые вписываются в их сферы компетенции, и докладывать на регулярной основе Генеральной Ассамблее о предпринятых действиях и достигнутом прогрессе;

б) ЮНКТАД, ПРООН и другие органы системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, должны оказать необходимую поддержку странам Юга в контексте осуществления положений доклада. ПРООН, в частности, призвали оказать финансовую поддержку осуществлению рекомендаций доклада;

в) Генеральному секретарю следует создать небольшие рабочие группы, состоящие из представителей Севера и Юга, для рассмотрения вопроса о путях осуществления различных предложений, содержащихся в докладе в рамках программы действий из шести пунктов, в контексте диалога между Севером и Югом, растущей взаимозависимости и необходимости в международной системе, ориентированной на проблемы развития, которая оказывала бы поддержку усилиям по устойчивому и основанному на собственных ресурсах национальному развитию развивающихся стран.

A/46/448

Russian

Page 4

Примечания

1/ Доклад, озаглавленный "The Challenge to the South: The Report of the South Commission" ("Проблемы Юга: доклад Комиссии Юга") (New York, Oxford University Press, 1990). Обзор и резюме доклада см. в A/45/810 и Corr.1, приложение.
